

www.concarneau.fr

sillage

Le magazine de la Ville de Concarneau

n° 80
Octobre 2011



Zoom sur la Politique sociale de la ville



L'hôpital
de Concarneau
**Des initiatives et
des projets innovants**
p.12-13



Éducation
**Conseil municipal
des enfants**
p.14



**Futur Centre
d'incendie
et de secours**
Le feu est au vert
p. 18-19

Intermarché

S U P E R

Centre Commercial "Les Korrigans"

Route de Trégunc - 29900 CONCARNEAU

Tél. 02 98 97 22 37

Fax : 02 98 97 54 53

Développement
photos numériques

Photomaton

Galerie Marchande
Distributeur de billets - Vaste parking



24h/24
à votre service

sillage - OCTOBRE 2011



Papier recyclé

Bulletin d'informations de la Ville de Concarneau. Hôtel de ville, B.P. 238, 29182 Concarneau Cedex. Tél. 02 98 50 38 38 / E-mail : communication@concarneau.fr
Directeur de la publication : André Fidelin. / **Comité de Rédaction** : François Besombes, Michèle Depoid, Xavier Calvarin, Bruno Quillivic, Michelle Lemonnier, Christine Barba, Brigitte Boutet, Le Studio T. / **Rédaction** : Isabelle Calvez, Dominique Winter, Le Studio T, services municipaux. / **Secrétaire de rédaction** : Marie-Caroline Bertrac
Conception-réalisation : Le Studio T - 02 98 95 72 20 / **Publicité** : Services municipaux. / **Crédits photos** : Ville de Concarneau - services municipaux, I. Calvez, Le Studio T, Le Télégramme / **Dépôt légal** : octobre 2011, **Impression** : Imprimerie du Commerce, Quimper.

édito



Ce nouveau numéro de *Sillage* vous permettra de découvrir la Politique sociale de la ville et les nombreux acteurs qui contribuent tous les jours, avec nous, à la faire vivre : CCAS, Action sociale, espace PA/PH dédié aux seniors et aux personnes handicapées, aide à la réussite éducative ou Maison de la petite enfance pour les plus jeunes... mais aussi des associations concarnoises actives, pleines d'initiatives, qui s'engagent pour une cause, pour leur quartier ou tout simplement pour les autres.

Il nous a aussi semblé utile de vous présenter notre hôpital : l'hôpital du Porzou, qui, intégré au Centre hospitalier intercommunal de Cornouaille, multiplie les initiatives innovantes et propose de nombreux services spécialisés trop méconnus : Dermatologie, Rhumatologie, Gynécologie, Pédiatrie, Gériatrie, Urologie, ORL, Ophtalmologie... Les médecins spécialistes assurent des consultations dont plus de 8 000 personnes ont pu bénéficier en 2010, sans avoir à se déplacer sur Quimper !

“
...l'hôpital du Porzou multiplie les initiatives innovantes et propose de nombreux services spécialisés...”

Sans oublier, le Centre de rééducation fonctionnelle qui constitue un véritable pôle d'excellence sur toute la Cornouaille et permet le traitement de toutes les pathologies orthopédiques et traumatiques.

Concernant la vie municipale, les plus jeunes découvriront les rouages d'une élection puis d'une Mairie, car ce mois d'octobre permettra le lancement officiel du Conseil municipal des enfants. Après une campagne électorale auprès de leurs camarades et un passage aux urnes, trente-trois d'entre eux âgés de 9 à 11 ans seront élus ; ils siègeront ensuite au sein du Conseil municipal, parrainés par leurs aînés.

Enfin, le projet du futur Centre de secours avance et les 87 sapeurs-pompiers de Concarneau devraient rejoindre leurs nouveaux quartiers au Poteau Vert dès le 1er semestre 2014. Ils interviendront sur Concarneau, Trégunc et La Forêt-Fouesnant. Cet équipement moderne et fonctionnel honorera le dévouement et l'abnégation de nos hommes du Feu !

Je vous souhaite une bonne lecture et reste à votre écoute,

Cordialement.

André FIDELIN,
Maire de Concarneau

sommaire



arrêt sur images	p. 4
en bref	p. 5
vie des quartiers	p. 6-7
Kerandon. Un quartier qui bouge	
politique sociale de la ville	p. 8-11
Le CCAS Améliorer le quotidien des seniors Favoriser la réussite éducative Valoriser la place de l'enfant dans la ville	
santé	p. 12-13
L'hôpital de Concarneau	
éducation	p. 14
Conseil municipal des enfants La démocratie en pratique	
jeunesse	p. 15
Accueil périscolaire des enfants handicapés Pass' Info jeunes.	
tourisme	p. 16
Promotion et communication	
commerce	p. 17
centre d'incendie et de secours	p. 18-19
Futur centre d'incendie et de secours	
formation	p. 20-21
L'institut nautique de Bretagne Cap sur l'exigence	
histoires d'hier	p. 22-23
Le mareyage à Concarneau	
portrait	p. 25
Alain Le Venec. Mareyeur engagé	
sortir	p. 26 à 28
courrier	p. 29
tribune libre	p. 30

arrêt sur images



1/ 31 mai : Accueil en mairie des CM1/CM2 de l'école du Dorlett, dans le cadre du programme d'éducation civique.

2/ Été 2011 : Travaux dans les écoles : l'une des classes du Dorlett rénovée.

3/ 8 juin : Baptême du nouveau trimaran *Multi One Design 70* de Roland Jourdain.

4/ 20 juin : Réunion publique de mi-mandat.

5/ 25 août : Cérémonie commémorative de la Libération de Concarneau.

6/ 8 septembre : visite du préfet du Finistère dans le cadre du projet de réhabilitation du quartier de Kerandon.





Le minibus de la Ville à disposition des associations sportives concarnoises

Dans le cadre d'un partenariat avec la société Visiocom et afin de répondre aux besoins de ses différents services, la Ville de Concarneau s'est équipée d'un minibus Ford Transit d'une capacité de huit places, plus le chauffeur.

Ce véhicule est mis gratuitement à disposition de la mairie, Visiocom en assurant le financement grâce à des panneaux publicitaires de partenaires locaux apposés sur celui-ci.

Afin de faciliter les déplacements lors de compétitions sportives, la Ville se propose de

mettre gracieusement le minibus à disposition des associations sportives concarnoises.

La réservation doit s'effectuer auprès du service des Sports, au minimum 15 jours avant la date d'utilisation souhaitée. Elle n'est possible que le week-end et uniquement pour des compétitions sportives dans un rayon de 300 km autour de Concarneau.

> Contact :

Service des Sports. Tél. 02 98 50 38 69
sports@concarneau.fr

Campagne de ravalement : aide financière

Depuis plusieurs années la Ville de Concarneau a mis en place un dispositif spécifique tendant à favoriser et inciter les propriétaires à entretenir leur patrimoine immobilier au travers de la « campagne de ravalement ».

Une aide financière, sous forme de subvention, peut-être accordée selon des conditions précises. Son montant est plafonné.

Conditions pour en bénéficier : être propriétaire de l'immeuble ; déposer un dossier de déclaration préalable au service Urbanisme de la Mairie. Les travaux ne pourront s'engager qu'après décision favorable rendue au demandeur. La coloriste-conseil de la Ville se tient

également à votre disposition. Elle assure une permanence chaque mois sur rendez-vous.

Depuis, cette année, cette subvention de la Ville peut être complétée par une subvention de la Communauté de communes si le projet de ravalement se situe en centre ville : place du Général de Gaulle, rue des Ecoles, rue Dumont d'Urville. Pour bénéficier de la subvention communautaire, il convient de s'adresser à la société CIMETRIE, en charge de l'animation OPAH, qui assure des permanences 5 bis rue des Ecoles à Concarneau (Tél. 02 98 50 53 94).

> Contact :

Service Urbanisme. Tél. 02 98 50 38 28
urbanisme@concarneau.fr

Bibliothèque municipale Le Club de Lecture

Le club de lecture, animé par Fanny Foulou, se réunit un mardi par mois à 18h. La bibliothèque propose ainsi un lieu de discussion libre et convivial pour tous les passionnés des livres et de la lecture. Le maître mot y est la liberté ; chacun peut y participer librement, sans inscription ni abonnement (il n'est pas obligatoire de participer à toutes les séances, on peut arriver en retard et partir avant la fin : aucune contrainte sinon celle de respecter la parole de l'autre). Chaque séance est l'occasion d'échanger, de partager, ou simplement d'écouter autour des derniers livres lus, qu'ils soient récents ou plus anciens.

Les bébés lecteurs

Il n'y a pas d'âge pour aimer les livres ! Pour développer l'appétit de lecture des plus jeunes, la bibliothèque propose des rendez-vous réguliers aux enfants de moins de 3 ans, à leurs assistantes maternelles, ou leurs parents.

Rendez-vous le premier mardi de chaque mois, à la bibliothèque, à 10h pour les assistantes maternelles et 10h30 pour les parents.

> Contact :

Bibliothèque municipale. Tél. 02 98 50 38 05
bibliotheque@concarneau.fr
www.bibliotheque-municipale.concarneau.fr

Accueil de la gare SNCF

Pour toutes informations, achats et réservations de billets régionaux TER, voyage en TGV France et Europe, le personnel de la gare SNCF de Concarneau vous accueille : du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h.

> Contact :

Gare SNCF
Place de la Gare - Concarneau - Tél. 36 35
http://www.ter-sncf.com/Regions/bretagne/Fr/Se_deplacer_en_TER/Avant_mon_voyage/Fiches_horaires/

S.I.G. : l'information par la carte

Une cartographie locale

Depuis 2005, le SIG (Système d'information géographique) est déployé à l'échelle du territoire communautaire de la 4C et utilisé par les services des communes et de la communauté pour faciliter leur gestion quotidienne.

Désormais, cet outil est accessible à tous les internautes depuis le site de la Communauté de Communes de Concarneau-Cornouaille.

Découvrez le territoire

Vues aériennes, fond IGN ou cadastral, les explorations sont nombreuses et riches. D'un clic, vous avez accès aux informations liées à l'urbanisme et ses règlements, les sentiers de randonnées, les rues, le patrimoine naturel et culturel, ainsi que l'exposition photographique « la 4C d'hier et d'aujourd'hui ».

Un outil en constante évolution

Ce Système d'information géographique (SIG) public sera enrichi dans les mois qui viennent avec la mise en ligne de nouvelles informations, notamment sur les thèmes de la collecte des déchets et les zones d'activités.

Votre avis nous intéresse

Les utilisateurs sont invités à donner leur avis sur cette nouveauté en répondant au questionnaire situé dans la partie « outils » du site web de la 4C.

www.concarneau-cornouaille.fr
<http://195.42.148.84/websig4c/>





Les adhérents des Doigts agiles devant leurs gâteaux du Mardi Gras.

Kerandon, un quartier qui bouge

Grâce au dynamisme de ses associations, le quartier de Kerandon est un véritable lieu de vie où convivialité rime avec riche programme d'activités.

“
...une dizaine
d'associations
s'emploient à ouvrir
le quartier, avec
l'ambition affichée
de créer du lien social
et d'animer un quartier
en pleine mutation...”

Avec ses 1200 habitants, le quartier Kerandon possède sa propre identité. Tout en continuant d'affirmer son originalité, il veut aujourd'hui s'ouvrir aux autres. « Avec le soutien du CUCS (Contrat urbain de cohésion sociale), une dizaine d'associations s'y emploient, avec l'ambition affichée de créer du lien social et d'animer un quartier en pleine mutation » constate Nicole Le Thellec, adjointe aux Affaires sociales et à la Politique de la Ville. Certaines d'entre elles sont « historiques », comme *Les Doigts agiles*, *le Livre et la plume*, la crèche familiale *A la rue Béole* ou encore *l'Action catholique de l'enfance*, ainsi que le *Café Rencontre* mis en place par le Centre social. D'autres sont plus récentes, mais n'en jouent pas moins un rôle important. *Le jardin partagé* et *Les Lichouzes*, qui comptent à eux deux près de 60 bénévoles, sont passés maîtres dans l'art de programmer des animations ouvertes à tous les habitants de Concarneau.

A la conquête du cadre de vie

Le quartier peut également s'appuyer sur le dynamisme du conseil de quartier présidé par Herveline Le Saux. « Notre priorité est l'entretien du bois de Kerandon

qui est un lieu de promenade magnifique. Fréquenté par tous les Concarnois, il constitue un trait d'union entre le centre-ville et le quartier », affirme-t-elle. Plus largement, toutes les bonnes volontés sont les bienvenues pour impliquer les habitants dans un projet de reconquête de leur cadre de vie, tant au plan culturel que social et environnemental. *Les Doigts agiles* et ses 40 familles adhérentes, par exemple, sont à la fois têtes pensantes et petites mains de la galette des rois et du Mardi gras. L'association participe aussi à la mise en place du marché de Noël, décore les halls d'entrée des bâtiments et organise chaque année un voyage...

De précieux soutiens

« Le CUCS soutient toutes les initiatives des associations du quartier et subventionne les projets à caractère social. Les enveloppes peuvent monter jusqu'à 300 euros », indique Régine Patron, responsable du Contrat urbain de cohésion sociale. Fin 2011, une formation sera proposée, destinée aux dirigeants associatifs avec pour thématique « la gestion d'un budget et la communication ». Les responsables des associations peuvent en outre compter sur le soutien indéfectible d'Habitat 29, un partenaire indiscutable et apprécié.

> Contact :

Gaëlle Goujon
Maison pour tous
14, rue des Frênes
Tél. 02 98 97 80 57

Le jardin partagé de Kerandon

Communauté potagère et fleurie

Le jardin partagé de Kerandon est aujourd'hui symbole de lien social et d'ouverture aux autres. Quatorze jardiniers se partagent les parcelles situées au nord du quartier. Au printemps, ils ont acheté une serre dans laquelle ont été installés semis et boutures. « *Notre jardin est davantage un jardin ouvrier. Si chacun est responsable de sa parcelle, cela n'empêche pas les adhérents de l'association de s'entraider, de partager leurs connaissances, ainsi que leurs fruits et légumes bio,* » indique la présidente Isabelle Berthou, élue début 2011. Des événements animent régulièrement le jardin. Le 14 juillet dernier, une « garden-party » a rassemblé près d'une

cinquantaine de personnes, résidents de Kerandon et habitants de différents quartiers. Ravie du succès de l'opération, la dirigeante assure que cette première édition peut en appeler d'autres. Le jardin partagé accueille également des scolaires qui découvrent ainsi l'alternance des saisons et le plaisir de travailler la terre.

> Contact :

Isabelle Berthou
Tél. 02 98 60 76 05



Le jardin partagé et ses jardiniers

Les Lichouzes

Aux petits bonheurs culinaires



« Je connais la cuisine par gourmandise ». Cet aveu sympathique sort de la bouche de Mireille Quéau, fondatrice et animatrice des Lichouzes, association créée en 2008. Les adhérentes se réunissent les 1^{er} et 3^e samedis de chaque mois, à la MPT de Kerandon et au Foyer de Beuzec.

Elles découvrent et confectionnent ensemble des plats gastronomiques, dans une ambiance résolument gaie. « *L'idée de départ était d'inciter les habitants du quartier à sortir de chez eux, à passer une journée pleine de rires et de joies,* » insiste Mireille. Les Lichouzes ont tissé des liens étroits avec d'autres associations du quartier : le jardin partagé par exemple, et aussi « Chiboudig » des Papillons blancs qui leur commandent régulièrement des plats cuisinés.

> Contact :

Mireille Quéau
Tél. 06 31 29 55 08



Manon, Marion, Elodie et Laëtitia.

Cité avenir

Des idées et du peps

Energie débordante et programme d'activités bien rempli : la junior association « Cité avenir », présidée depuis l'année dernière par Manon Gilles, montre que les jeunes aspirent à prendre des responsabilités. Les adhérents se réunissent régulièrement à la MPT afin de débattre des animations à mettre en place. Avec toujours pour objectif de faire bouger

le quartier, de donner une image positive de Kerandon. En juillet, Cité avenir a ainsi organisé un séjour de cinq jours en Normandie, financé et encadré par l'Espace jeunes et aussi par les recettes d'une soirée crêpes, d'un concert, d'une loterie et d'une opération « lavage de voitures ».

> Contact :

L'Espace Jeunes
Tél. 02 98 60 44 00

Politique sociale de la ville

Le CCAS

Accueillir et accompagner



La politique sociale de la Ville, conduite par Nicole Le Thellec, adjointe aux Affaires sociales et à la Politique de la Ville, est mise en œuvre sur le terrain au travers de services et de structures conjuguant expérience, compétence et maîtrise des dossiers.



Le CCAS.

Le CCAS, pivot de l'action sociale communale

Véritable pivot de l'action sociale concarnoise, le Centre communal d'action sociale (CCAS) travaille en collaboration et complémentarité avec tous les autres acteurs du domaine social, aussi bien associatifs qu'institutionnels. Gestionnaire de l'ensemble des services et équipements mis à la disposition du public par la Ville, le CCAS pilote, en lien avec les Services techniques, la Commission communale d'accessibilité qui détermine les aménagements nécessaires à la qualité de vie des personnes handicapées. En 2010-2011, cette commission a mené à bien deux enquêtes, dont les diagnostics ont permis d'engager des travaux pour améliorer l'accès aux établissements publics et mettre en conformité la voirie.

Un accompagnement concret des personnes en difficulté

Particulièrement voué à l'accueil et l'accompagnement des personnes en difficulté, le CCAS soutient les concarnois dans les domaines financier, alimentaire et culturel. Pour les femmes victimes de violences, le CCAS dispose de deux appartements où elles peuvent se reconstruire avant un retour à une vie normale ; aux personnes sans domicile fixe, il propose toute l'année un hébergement d'urgence d'une capacité de 16 lits. Le CCAS gère aussi une Maison-Relais composée de 22 logements en collectif, semi-collectif ou pavillons, destinée à l'hébergement pérenne de familles et de personnes seules de tous âges.

“ ...le CCAS soutient les concarnois dans les domaines financier, alimentaire et culturel... ”

> Contact :

Centre communal d'action sociale
14 rue de Courcy - Tél. 02 98 60 52 40
ccas@concarneau.fr

Nicole Le Thellec,
Adjointe aux Affaires sociales
Tél. 02 98 50 38 53
nicole.lethellec@concarneau.fr

Portrait



Nancy Clark, directrice du CCAS

C'est lors d'un stage de voile aux Glénans que Nancy Clark découvre Concarneau, il y a une vingtaine d'années : originaire de l'est de la France, elle affiche un profond attachement à la Bretagne, où elle dit trouver des valeurs qui lui sont chères, esprit de groupe et solidarité. Son parcours d'une vingtaine d'années dans le domaine social ne l'a d'ailleurs guère éloignée de la région : d'abord responsable de l'action sociale sur l'agglomération nantaise au Conseil général de Loire-Atlantique, puis directrice du CCAS d'Aytré, en Charentes-Maritimes - où elle a notamment géré les problèmes générés par la tempête Xynthia -, elle occupe, depuis septembre 2010, le poste de directrice de l'Action sociale et du CCAS de la Ville Bleue. Femme de terrain et d'expérience, elle est l'initiatrice de la première **Semaine Bleue concarnoise**, au service de laquelle elle entend mettre tous ses savoir-faire.

Améliorer le quotidien des seniors

Bien vieillir à Concarneau

Au service des seniors dans leurs difficultés au quotidien, le CCAS, en charge de favoriser leur maintien à domicile, assure une partie de ses missions au travers de deux services et équipement : l'espace PAPH (personnes âgées - personnes handicapées) et le logement-foyer *Les Filets Bleus*.



L'espace PAPH

Guichet unique des services communaux, l'espace PAPH est ouvert aux personnes âgées et aux personnes handicapées. L'équipe de professionnelles peut se charger de tâches administratives comme les dossiers d'aide sociale, organise différentes animations et gère deux services : le service d'aide à domicile et le portage des repas. Le service d'aide à domicile bénéficie d'un agrément Qualité et répond aux besoins des personnes. Le portage des repas propose des menus diversifiés et équilibrés, où peuvent être prises en compte certaines intolérances alimentaires.



> Contact :

PAPH. Square des Filets Bleus
Tél. 02 98 50 11 81
paph.ccas.clic@concarneau.fr

L'espace PAPH, square des filets bleus.

“...Le CCAS est chargé de favoriser le maintien à domicile des seniors...”

Le logement-foyer, lieu de vie intergénérationnel

Bénéficiant d'un cadre exceptionnel en bord de mer, le logement-foyer Les Filets Bleus est un lieu de vie intergénérationnel accueillant des retraités autonomes valides, seuls ou en couple, et des jeunes travailleurs : il dispose, en effet, de 9 studios spécifiquement destinés à ces derniers en plus des 51 studios et appartements réservés à ses résidents permanents. Il comprend également 2 studios d'accueil temporaire pour des périodes d'évaluation ou l'hébergement de familles en visite. Son restaurant d'une capacité de 80 couverts, ouvert le midi du lundi au vendredi, propose une cuisine familiale de qualité préparée sur place par un cuisinier professionnel. De plus, il est ouvert aux invités des résidents, mais aussi – vocation méconnue – à tous les retraités concarnois désireux de rompre leur isolement.



Le logement-foyer Les Filets Bleus.

> Contact :

Logement-foyer. 2 rue Jean Bart
Tél. 02 98 50 65 60
logementfoyer@concarneau.fr

La Semaine Bleue : une première édition en octobre

Destinée à faire connaître les structures et services de la Ville, à sortir les seniors de leur isolement mais aussi à donner une autre image du vieillissement, la première Semaine Bleue concarnoise se tiendra du **17 au 22 octobre**. Au programme, des activités intergénérationnelles organisées par le CCAS, en collaboration avec l'hôpital, les écoles et les associations, sont prévues sur l'ensemble de la ville : spectacles, ateliers de chant, danse, contes en breton, loto, tournois de pétanque et belote ainsi qu'une collecte de berceuses anciennes. La Semaine Bleue sera pour les résidents des EPHAD de l'hôpital associés à l'opération, l'occasion précieuse de restaurer des liens perdus avec l'extérieur : une envie qu'ils expriment régulièrement aux animateurs des résidences lors des ateliers et sorties organisés à leur profit...



Favoriser la réussite éducative **Cap sur la jeunesse !**

Véritable partenariat entre la Ville de Concarneau, l'Etat et le Conseil général, le Dispositif de réussite éducative (DRE) souhaite répondre aux besoins des enfants et des adolescents de 2 à 16 ans, du quartier de Kerandon (apprentissage scolaire, santé...) en les accompagnant individuellement.

Un plan d'actions sur mesure

Présente à la Maison pour tous de Kerandon, Gaëlle Goujon, la référente des parcours individuels, a pour mission d'accompagner tout au long de la démarche les parents et leurs enfants. Avec elle, les familles peuvent évoquer leurs besoins qui permettront à une équipe composée de professionnels socio-éducatifs d'élaborer un parcours individualisé. A tout moment, Gaëlle Goujon se tient à l'écoute de la famille pour expliquer une action, aider à constituer un dossier et accompagner l'enfant ou l'adolescent.

« Le Dispositif de réussite éducative est un réel coup de pouce » souligne Nicole Le Thellec, adjointe aux Affaires sociales et à la Politique de la Ville ». Les parents sont étroitement associés à l'élaboration du programme d'actions : soutien scolaire, inscription à un club sportif, adhésion à une association culturelle ou à la bibliothèque, aide financière pour des soins adaptés (comme l'orthophonie)...

Ecouter, rassurer, valoriser

Point fort du dispositif, le soutien scolaire individualisé est assuré par des animateurs pédagogiques à raison d'une heure, deux fois par semaine. Il a lieu après l'école, à la Maison pour tous pour les col-

égiens, et à l'école primaire de Kerandon pour les élèves du primaire. Plus qu'une simple aide aux devoirs, il est un soutien méthodologique d'apprentissage pour lequel tous les supports - y compris les jeux - peuvent être mis en œuvre : écouter, rassurer, valoriser en sont les maîtres-mots. Au cours de l'année 2010, le Dispositif de réussite éducative a concerné 28 jeunes Concarnois âgés de 6 à 14 ans. La plupart d'entre eux ont intégré un club sportif, une activité socioculturelle, ou bénéficié du soutien scolaire individualisé avec un absentéisme quasi nul et d'excellents résultats en terme d'image de soi, d'amélioration du comportement et de perception de la scolarité.



Un fonds de soutien spécifique aux microprojets

Pour renforcer la solidarité encouragée par le Contrat urbain de cohésion sociale (CUCS), sur l'impulsion de l'équipe municipale, des services de l'Etat, du Conseil général du Finistère, de la Caisse d'allocations familiales et d'Habitat 29, un autre dispositif spécifique a été mis en place.

Le Fonds d'initiatives citoyennes est destiné à soutenir les associations dans la réalisation de microprojets ponctuels, collectifs et à budget réduit. Sélectionnés par un comité de validation en fonction de critères tels que la convivialité, le lien social, les microprojets retenus peuvent bénéficier d'un financement maximal de 300 € et dans la limite de 70% de leur budget prévisionnel. Au cours de l'année 2011, 8 microprojets d'animation sociale ont été soutenus grâce à ce fonds.

> Contact :

- Gaëlle Goujon
Maison pour tous
Tél. 02 98 97 80 57
- Régine Patron
Coordinatrice CUCS
Tél. 02 98 50 38 79
regine.patron@concarneau.fr

Valoriser la place de l'enfant dans la ville

Dotée d'une Maison de la petite enfance où les familles savent trouver un accueil diversifié de qualité, l'équipe municipale cherche en permanence à valoriser la place de l'enfant dans la ville. Sous l'impulsion de Nicole Le Thellec, adjointe aux Affaires sociales et de Catherine Billet, conseillère déléguée à la Petite enfance, deux nouveautés privilégiant échanges et communication viennent d'être créées...

"Bateau sur l'Eau" : un lieu d'accueil privilégié pour les jeunes enfants et leurs parents

En réponse aux besoins exprimés par les familles, la Ville a créé un Lieu d'accueil enfants-parents (LAEP) en partenariat avec la Caisse d'Allocations familiales, le Conseil général, la Ville de Trégunc et l'association « À La Rue Béole ». C'est un lieu d'échange et d'accompagnement, au fonctionnement simple et anonyme où les enfants peuvent jouer et rencontrer d'autres enfants en



Le Centre Auguste Dupouy, où vient de s'ouvrir le lieu d'accueil "Bateau sur l'Eau".

toute sécurité affective puisqu'un adulte qu'ils connaissent bien les accompagne durant toute la durée de l'accueil. Pour les parents, cet espace leur permet de rencontrer d'autres parents et d'échanger avec eux ou avec les accueillants formés à l'écoute.



"Bateau sur l'Eau", lieu d'accueil de qualité.

Le Lieu d'accueil enfants-parents, dénommé « Bateau sur l'Eau », est ouvert aux enfants de moins de 4 ans accompagnés de leur(s) parent(s) ou d'un adulte référent le jeudi de 9h30 à 11h30, en période scolaire, au Centre Auguste Dupouy (dans les locaux de l'Accueil de loisirs sans hébergement maternel).

Service gratuit et fréquentation libre (sans inscription). Tél. 02 98 50 98 03

Un poste de coordinateur Petite enfance familles

Pour identifier et satisfaire de façon optimale les besoins des familles, la municipalité a souhaité recruter une coordinatrice Petite enfance familles. Véritable interface entre les élus et la population, cette professionnelle est chargée notamment de mettre en œuvre la politique petite enfance. Elle a pour missions principales de :

- recenser puis relayer les besoins et attentes des familles auprès des élus,
- coordonner l'organisation du secteur, mettre en synergie et cohérence les services de la petite enfance,
- assister et conseiller techniquement les élus,
- conduire le montage, le suivi et l'animation des projets,
- piloter, animer et développer le partenariat.

Portrait



Mylène Saouter

Coordinatrice Petite enfance familles

Originaire de Bourgogne, Mylène Saouter a passé, dès son plus jeune âge, toutes ses vacances à Concarneau. Son attachement à cette ville sera si profond qu'elle décidera de venir y vivre. Elle débute sa carrière au sein du Centre social de Lanester comme responsable du secteur Petite enfance familles. Titulaire d'une maîtrise de Politiques sociales et de santé publique, elle devient ensuite coordinatrice Petite enfance et directrice du CCAS de Trégunc, puis occupe la même fonction à Concarneau en 2008. Suite à la réorganisation du secteur de l'action sociale de Concarneau en 2010, sa mission de coordinatrice Petite enfance familles est développée sur un temps plein. Après avoir conduit le projet de Lieu d'accueil enfants-parents, elle traite actuellement les résultats de l'enquête menée auprès des familles d'enfants de moins de 3 ans. Ces résultats permettront notamment de vérifier l'adéquation entre les besoins réels et les réponses en terme d'accueil, mais également d'identifier les attentes des familles.

> Contact :

Mylène Saouter
Tél. 02 98 50 98 03
mylene.saouter@concarneau.fr



Le hall d'accueil du Porzou.

Hôpital de Concarneau

Des initiatives et des projets innovants

Depuis deux ans, l'hôpital du Porzou, intégré au Centre hospitalier intercommunal de Cornouaille (CHIC), multiplie les initiatives innovantes : de nouveaux services sont aujourd'hui proposés au public et plusieurs grands projets sont en cours, confortant à la fois sa vocation de proximité, la spécificité de ses compétences et ses potentiels d'excellence.

Une proximité renforcée

En constante évolution depuis deux ans, l'hôpital du Porzou a bénéficié d'une rénovation complète de son service de consultations externes, avec doublement de surface et création de salles aux matériels de pointe (mesures d'audiométrie, orthoptie). Chaque semaine, une dizaine de chirurgiens (orthopédistes, urologues, ORL, ophtalmologues) et de spécialistes (dermatologue, rhumatologue, internistes, gynécologue, pédiatre, gériatre, tabacologue, rééducateur) assurent des consultations dont plus de 8 000 personnes ont pu bénéficier en 2010, sans avoir besoin de se déplacer sur Quimper.

Un site en constante évolution

Hébergeant une antenne de l'AUB ⁽¹⁾ où sont assurées des dialyses quoti-

diennes, le service de Médecine a ouvert un hôpital de jour qui dispose de 3 fauteuils et traite une file active de cent patients par an (soit plus de 700 séances) pour des chimiothérapies ou des actes techniques. Son plateau d'imagerie médicale est aujourd'hui doté d'un outil de haute technologie offrant aux médecins un accès à distance aux clichés en temps réel et, dans un futur proche, d'un scanner.

Un suivi de qualité au Centre périnatal de proximité (CPP)

Autre création récente, le CPP offre aux futures mamans un suivi pré et post-natal complet de qualité, assuré par une équipe de gynécologues, sages-femmes, pédiatres, mais aussi diététicienne, assistante sociale, psychologue et conseillère familiale. Toutes les pres-

tations externes y sont assurées, depuis l'entretien prénatal jusqu'aux soins du nouveau-né en passant par la préparation à la naissance, les échographies, les consultations gynécologiques, pré-opératoires, en lactation, et l'accompagnement à la parentalité.

(1) Association urémique de Bretagne.

> Contacts utiles :

- Standard : 02 98 52 60 60
- Imagerie médicale : 02 98 52 68 14
- Laboratoire de biologie médicale : 02 98 52 68 12
- Service de médecine : 02 98 52 68 25
- Centre de planification et d'éducation familiale : 02 98 52 60 99
- Centre périnatal de proximité : 02 98 52 68 86
- Centre de rééducation fonctionnelle : 02 98 52 68 77
- Unité Adsevel : 02 90 94 43 45
- Consultations tabacologie : 02 98 52 64 03
- alcoologie : 02 90 94 43 45
- gériatrie : 02 98 52 62 12
- autres spécialités : 02 90 94 43 43
- Service de soins de suite gériatrique : 02 98 52 68 29
- Service de soins à domicile : 02 98 52 68 37
- Résidence EPHAD Avel ar Mor : 02 98 52 68 31
- Résidence EPHAD Les Embruns : 02 98 52 68 26
- Résidence EPHAD Les Brisants : 02 98 52 67 05
- Urgences : 02 98 52 68 15

Les Urgences en question...

En 2008, la suppression des Urgences de nuit provoquait une vive réaction des Concarnois, et leur faisait craindre à moyen terme celle des Urgences de jour, toujours assurées de 9h à 19h. Selon Anne-Cécile Pichard, « le contexte de démographie médicale qui a dicté la fermeture du service de nuit n'a pas évolué, mais, si sa réouverture n'est toujours pas envisageable, le maintien du service de jour n'est aucunement remis en cause... »



L'entrée du tout nouveau Centre périnatal de proximité.

Des ressources à redécouvrir

Pour Anne-Cécile Pichard, directrice-adjointe du CHIC, les ressources du Porzou restent méconnues de la population, alors que « le site dispose de réels atouts en termes d'implantation géographique, de qualité d'accueil et de prise en charge : c'est un hôpital vivant et à taille humaine qui s'inscrit idéalement dans son territoire, en lien étroit et en complémentarité avec la médecine de ville, l'hôpital de Quimper et l'ensemble des structures environnantes ». Elle se réjouit du vif succès rencontré par le Centre périnatal de proximité « qui fait l'objet d'une grande satisfaction de la part des futures mamans : elles savent y trouver, près de chez elles, le suivi attentif dont elles ont besoin tout au long de leur grossesse et de leur allaitement... »

Un pôle d'excellence en rééducation fonctionnelle

Une structure aux équipements performants

Bénéficiant au Porzou d'une situation géographique exceptionnelle en bord de mer, le Centre de rééducation fonctionnelle est une structure performante assurant le traitement de toutes les pathologies orthopédiques ou traumatiques ainsi que la conception et la mise en place d'appareillage aux amputés des membres inférieurs. Il propose aux patients un hôpital de jour pour l'accueil à la journée en plus de l'hospitalisation classique, avec une prise en charge pluridisciplinaire conjuguant soins infirmiers et participation des aides-soignants, voire intervention de psychologue, assistante sociale ou diététicienne.

Doté d'équipements d'évaluation musculaire et de physiothérapie de pointe, le site se déploie sur trois grands pôles spécifiques : le **pôle balnéothérapie**, qui dispose d'un bassin fixe et d'un bassin dynamique avec plate-forme pour mise à l'eau en fauteuil ; le **pôle ergothérapie**, qui regroupe salles d'ateliers, studio thérapeutique pour mise en situation des patients avant leur sortie, et salle d'appareillage où sont mises au point sur place orthèses et prothèses sur mesure.

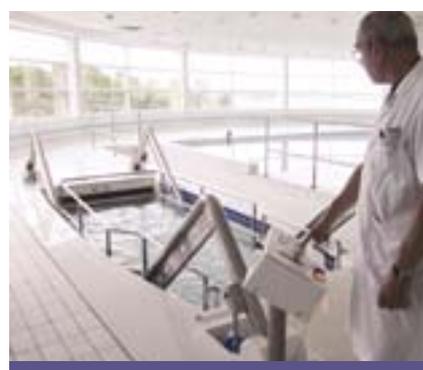


Le Centre de rééducation fonctionnelle, une structure performante.

Une spécialité unique en Finistère-Sud

Le **pôle kinésithérapie** est, quant à lui, équipé de salles de travail, d'un gymnase avec mur d'escalade et de matériels spécifiques à la réhabilitation respiratoire, un service unique en Finistère-Sud, créé en mars 2010 au profit des malades insuffisants respiratoires chroniques. Conçu pour les aider à recouvrer tout ou partie de leur autonomie, il assure pour chaque patient la réalisation d'un bilan, l'établissement d'un plan de soins en hôpital de jour et un suivi post-cure sur 3 à 4 semaines.

Selon le Dr Gouin, médecin rééducateur du centre et médecin référent du Porzou, «il a largement fait preuve de son efficacité, 90% des malades traités ayant conservé le bénéfice acquis lors de leur cure». Ce service conforte l'hôpital concarnois dans sa vocation de **véritable pôle en rééducation fonctionnelle sur la Cornouaille** : l'ambition affichée de ses responsables est d'ailleurs de faire du centre un site d'excellence du territoire, avec regroupement éventuel des activités de rééducation neurologique de Quimper vers Concarneau.



La salle de balnéothérapie présentée par le Dr Gouin, médecin référent du Porzou.

Un projet d'hôpital de jour thérapeutique au profit des seniors

Site de trois résidences pour personnes âgées dépendantes, l'hôpital concarnois complète ses prestations en faveur des seniors : après l'ouverture en 2011 d'une consultation en gériatrie permettant bilan des pathologies liées à l'âge et évaluation du degré de dépendance des patients, il projette la création d'un hôpital de jour gériatrique thérapeutique avec rééducation spécifique.

Un projet au service des addictologies

Autre structure performante de l'hôpital, l'unité Adsevel - «se relever» en breton - est vouée à l'alcoologie, assurant consultations, cures et suivi des malades, mais aussi aide à l'entourage. Si elle pratique déjà une prise en charge à la journée de certains patients, elle projette aujourd'hui le développement d'un véritable hôpital de jour : l'accueil des patients sera assuré par une équipe pluridisciplinaire - dont médecin, infirmiers, psychologue - pour un accompagnement et un maintien de l'abstinence. La création d'une antenne CSAPA (1), en partenariat avec l'ANPAA (2) et l'ADI (3) de l'hôpital Gourmelen est également en projet, pour faire face à une demande croissante de prise en charge des addictions. Guichet unique d'informations et de consultations, le CSAPA devrait ouvrir au Porzou courant 2012, et concernera toutes les addictions avec et sans produits.

(1) Centre de soins d'accompagnement et de prévention des addictions.

(2) Association nationale de prévention en alcoologie et addictologie.

(3) Accueil drogue information.



L'Unité Adsevel côté jardin.



Conseil municipal des enfants La démocratie en pratique

Trente-trois enfants âgés de 9 à 11 ans vont découvrir les vertus de l'engagement civique. Le conseil municipal des enfants sera, en effet, installé après la Toussaint. Une formidable expérience pour des citoyens en herbe invités à s'impliquer.

Il aura fallu près d'un an pour peaufiner et mettre en œuvre le projet porté par les services Citoyenneté et Éducation. Car l'enjeu est de taille : initier à la démocratie et à la citoyenneté les élèves des cours moyens, les inciter à la réflexion et aboutir à la mise en place d'actions qui serviront l'ensemble de la communauté. Encadrés par les animateurs municipaux et leurs enseignants, les jeunes candidats mèneront campagne à l'école, en s'appuyant sur des outils de communication mis à leur disposition par la municipalité (livret de présentation, affiches...).

Représentation équitable

À la mi-octobre, les électeurs du cycle 3 (CE2, CM1 et CM2) profiteront des moyens déployés dans chaque école lors des élections des délégués des parents d'élèves, pour choisir leurs représentants. Ils découvriront le cérémonial de l'isoloir et du dépôt du bulletin de vote dans l'urne. Les neuf établissements sco-

laire de Concarneau engagés dans l'opération seront équitablement représentés au conseil municipal des enfants. Après la Toussaint, les 33 élus siègeront pour la première fois dans la grande salle du conseil, comme leurs aînés, qui seront aussi leurs parrains. « Ce côté symbolique est important pour des enfants de cet âge », assure Éric Mal-léjacq, adjoint chargé de l'Éducation et de l'Enfance. Une manière d'officialiser et de donner du poids à leur mission.

De la théorie à la pratique

Avec l'accord de leurs parents, les enfants se retrouveront, une fois par trimestre, en séance plénière animée par un ou plusieurs élus concarnois. Ils participeront en outre aux commissions dont ils auront déterminé eux-mêmes les thématiques à l'issue de débats. « Ils vont découvrir le fonctionnement et les contraintes de l'institution. Mais ce sera pour eux une formidable expérience, la mise en pratique de ce qu'ils apprennent en classe », se réjouit l'élue.

“ ...Ils vont découvrir le fonctionnement et les contraintes de l'institution...”

Travaux dans les écoles

Le point sur la rentrée

La période estivale est l'occasion d'engager des travaux de rénovation et d'entretien dans les établissements scolaires publics. La Ville a voté un budget important pour la restructuration complète des locaux de l'école maternelle de Lanriec. La première phase, qui doit durer plusieurs mois, a commencé cet été. Toutes les précautions ont été prises pour la sécurité des personnels et des élèves. Autre chantier entrepris cet été : celui de l'école élémentaire du Rouz, avec le remplacement des fenêtres du premier étage et la rénovation de la garderie (mise aux normes du système électrique, décoration intérieure, changement de la ventilation). Les écoles de la rive droite ont bénéficié également du programme annuel d'entretien : les huisseries de la maternelle de Kerandon ont été changées, deux classes de maternelle du Dorlett rénovées.

Accueil périscolaire des enfants handicapés

L'engagement de la Ville



La municipalité s'engage à recevoir, dans les meilleures conditions possibles, les enfants handicapés dans les centres de loisirs et les garderies.

Prévu par le législateur, cet accueil fait écho à un engagement fort des élus. « *L'idée est d'aider ces enfants à s'insérer dans une société où ils ont toute leur place* », assure Eric Malléjacq. « *C'est aussi une façon de démystifier le handicap et de promouvoir la tolérance* ». Les écoles concarnoises sont d'ores et déjà accessibles aux personnes à mobilité réduite, mais « *nous ferons, au besoin de petits ajustements et mettrons à disposition du mobilier adapté* », promet

l'élue. Par ailleurs, cet accueil sera préparé avec la famille, les éducateurs et le personnel municipal, ce dernier recevra une formation si cela s'avère nécessaire.

> Contact :

Service Éducation Animation :
Tél. 02 98 50 38 36

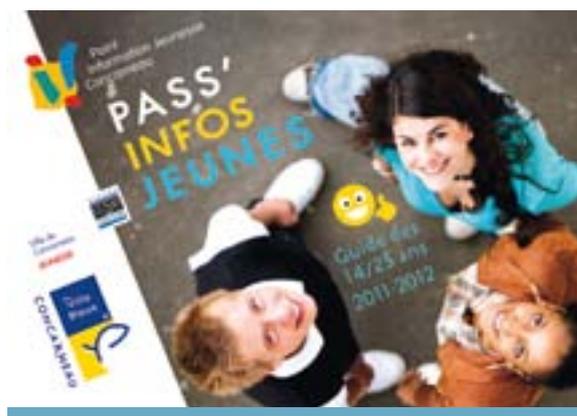
Pass' Info jeunes

Suivez le guide !

Le service Jeunesse édite un nouveau guide Pass' Infos Jeunes destiné aux 14-25 ans qui tient compte du bilan du « questionnaire jeunesse ».

Cette première édition a pour objectif d'informer les jeunes, mais aussi les parents, sur les activités, les dispositifs, les services et actions locales en direction de la jeunesse : sport, culture, loisirs formations, emploi, transport, logement, santé, citoyenneté. Elle a aussi pour but de permettre aux utilisateurs d'aller plus loin dans leurs recherches et démarches.

Des contacts précieux (téléphones, adresses, sites Internet) sont regroupés en 18 pages. Edité en 2 500 exemplaires, le Pass' Info Jeunes est disponible à l'Espace jeunes et dans tous les lieux fréquentés par les jeunes.



> Contact :

L'Espace jeunes et
Point Information Jeunesse
Tél. 02 98 60 44 00
Blog : www.concarneau.fr/jeunesse

Quelques dates à ne pas manquer

- « **Jeunes en scène** », le **vendredi 24 février 2012**, au centre des Arts. Cet événement permet aux jeunes du territoire cornouillais de partager leurs passions et leurs créations : photo, dessin, peinture, sport de glisse, graff, danse, musique, chant... et aussi leur engagement dans la vie associative.
- **Conseil des jeunes (14-18 ans)** : prochaines réunions les samedis 22 octobre, 17 décembre 2011 et 11 février 2012 à l'Espace jeunes. Ces rendez-vous réguliers sont l'occasion pour les adolescents de rencontrer et d'échanger avec des professionnels et surtout de concrétiser des projets qui leur tiennent à cœur.
- **Forum des jobs d'été, le jeudi 16 février 2012**, à la halle des sports du Porzou. Un rendez-vous désormais incontournable pour les jeunes à la recherche d'un emploi saisonnier.
- **Formation BAFA, du 8 au 15 avril 2012**, au centre Auguste-Dupouy à Concarneau.



Les Filets Bleus, le char de la reine.

Promotion et communication

Tous ambassadeurs de la Ville Bleue

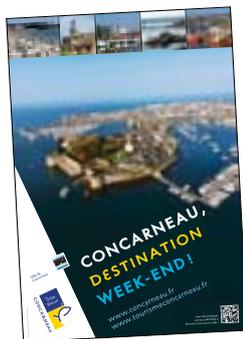
Un bilan représentatif de la saison touristique ne saurait être dressé avant la fin des vacances de Toussaint : en effet, à l'instar des congés du printemps – qui ont vu cette année affluer les visiteurs comme au meilleur de l'été –, l'arrière-saison peut réserver de belles surprises pour peu que le soleil soit de la partie...

S'adapter, saisir toute opportunité, tels sont les objectifs que poursuit la Ville en faveur du tourisme, notamment au travers d'actions de promotion et du soutien qu'elle accorde chaque année aux événements marquants, qu'ils soient sportifs ou culturels. Mais aucun pays, aucune région, aucune commune n'est à l'abri de caprices de la météo, d'incidents impré-

visibles, voire de catastrophes naturelles, écologiques ou humaines : tous événements susceptibles de réduire à néant la meilleure des campagnes de communication.

Pour Michèle Depoid, adjointe au Commerce et au Tourisme, quels que soient les aléas, « nous devons inlassablement et collectivement poursuivre nos efforts pour donner envie de venir à Concarneau, de

rester, de consommer, de revenir et de communiquer cette envie autour de soi ». A ses yeux, le bilan, qui doit aussi être individuel, concerne la population toute entière, élus, professionnels, habitants : en véritable ambassadeur de la Ville Bleue, « chacun de nous est, en effet, porteur de son image à l'extérieur et doit chercher à savoir comment la rendre plus séduisante encore... »



Une présence active sur la scène médiatique

Dès le début de l'année 2011, Concarneau a multiplié sa présence sur la scène médiatique, afin de présenter ou rappeler aux publics régional et national la richesse de ses ressources.

Dans le cadre du partenariat avec les Cités d'Art de Bretagne, l'Office de tourisme concarnois participait en janvier au salon Tourisma de Lille, puis au Mahana de Lyon en février. En avril, il était présent au Village finistérien du Havre, tandis qu'une grande campagne d'affichage « Concarneau, destination week-end », orchestrée par la Ville, était déployée sur Brest, Lorient et Vannes. Toujours au printemps, le film promotion-

nel sur le Sud-Finistère - auquel la Ville a participé - bénéficiait de 11 diffusions sur M6 et plusieurs chaînes de la TNT, dans le cadre du programme *Envies de France* retenu par l'Agence départementale du Tourisme.

> Contact :

Service Commerce-tourisme
Tél. 02 98 50 38 32
commerce-tourisme@concarneau.fr

Le QR Code, nouvel outil de communication

Depuis le 28 mars, l'Office de tourisme dispose d'un QR Code, apposé sur ses portes. Consultable sur tous types de smartphones, il donne accès 24h/24 à

toutes les informations touristiques. Il comporte un système de géolocalisation permettant de visualiser les sites utiles, et les numéros de téléphones qu'il fournit sont cliquables, autorisant appels ou réservations.

Le QR Code de l'O.T., bien en vue sur ses portes.



Une initiative estivale originale : Luciole

Au nombre des actions 2011 en faveur du tourisme, une intéressante initiative résultait des efforts conjugués de la Ville et du réseau BUSCO : destinée à faciliter l'abord des lieux de spectacle et des restaurants en soirée, la création d'une desserte de minibus Luciole a permis aux Concarnois et à leurs visiteurs, pendant tout l'été, de se rendre au cinéma ou au centre-ville depuis la périphérie en évitant les problèmes potentiels de circulation et de stationnement. Une initiative originale, pratique et écologique qui a connu un succès encourageant, malgré la météo, avec quelque 1150 voyages enregistrés sur juillet-août...

Un commerce de proximité très diversifié

Le dynamisme commercial de Concarneau n'est plus à démontrer : ses marchés sont parmi les plus importants de la région, et ses quelque 800 enseignes proposent, à longueur d'année, une multitude de produits et services. Si certaines d'entre elles disparaissent - comme partout ailleurs - d'autres, qu'attirent les potentiels de la cité, s'installent et accroissent une offre déjà belle.



Le marché du vendredi aux abords des Halles

Centre-ville, quartiers, périphérie : l'embaras du choix

Large est en effet le choix de produits et services offert par les 200 boutiques du centre-ville et plus de 70 autres en Ville close, pour certaines ouvertes à l'année : un choix qui complètent les nombreux bars, brasseries, restaurants, ainsi que les commerces de proximité des quartiers Kerandon, Kérauret, Le Rouz et des bourgs de Lanriec et Beuzec. La périphérie s'est largement développée, proposant une offre diversifiée dans toutes les gammes de prix et de produits : première ZC (zone commerciale) de Concarneau, le Moros rassemble une dizaine d'enseignes ; le pôle Maison Blanche regroupe 50 enseignes autour de Kérampéru, Maison Blanche, Le Rhun et Kériolet ; Kéransignour compte une enseigne généraliste complétée par les autres offres du réseau, ainsi que plusieurs artisans et commerçants ; Kéramporiel-Kersalé est une zone multisectorielle offrant un large éventail de commerces de proximité et d'enseignes du BTP. En cours d'aménagement, la ZA (zone d'activité) de Colguen a les ambitions d'une grande et devrait bénéficier d'une extension au nord : proche de la RN 165, elle élargit sa vocation commerciale aux domaines tertiaire et artisanal.



Le Magasin Bio en cours de construction à Kériolet

De nouvelles enseignes en projet

Plusieurs projets d'installation sont en cours, qui seront tous concrétisés dans les prochains mois : s'étendant sur 475 m², le Magasin Bio proposera alimentation, cosmétiques, produits ménagers et peintures écologiques à Kériolet dès l'automne 2011. Depuis cet été, l'enseigne Scottage du groupe régional Beaumanoir - qui

compte déjà deux boutiques en centre-ville - présente ses collections de prêt-à-porter féminin avenue Pierre Guéguin, tandis qu'Une Histoire d'Hommes complète l'offre au masculin rue Dumont d'Urville. Avec une ouverture prévue courant 2012, le premier bowling concarnois est en projet de création sur la ZA de Colguen, en réponse à une demande de la jeunesse locale ; il avoisinera le futur magasin Decathlon, enseigne nationale dont l'implantation à Concarneau devrait attirer une clientèle extérieure importante, et profiter à l'ensemble de la cité...

La Ville, actrice à part entière du dynamisme économique

Propriétaire d'espaces propices à l'activité commerciale, la Ville participe activement au dynamisme économique par leur mise à disposition auprès des professionnels : les Halles, dont elle loue les stalls à différents commerces de produits alimentaires ; les parkings du centre-ville, offrant jusqu'à 200 places aux commerçants non-sédentaires des marchés des lundi et vendredi, et une quinzaine aux spécialistes de produits bio le mercredi après-midi. Sur le précédent site de l'ANPE, place du Général de Gaulle, elle loue deux locaux commerciaux depuis 2003 aux enseignes Cache-Cache et Patrice Bréal ; l'ancienne mairie, qui leur fait face et dispose d'un excellent emplacement, est actuellement proposée à la vente : avis aux entrepreneurs...



L'ancienne mairie, un bâtiment à beau potentiel

> Contact :

Service Commerce-tourisme
Tél. 02 98 50 38 32
commerce-tourisme@concarneau.fr



Futur Centre d'incendie et de secours

Le feu est au vert

L'adjudant-chef Régis Bocher et le sergent Olivier Douguet.

Les 87 pompiers de Concarneau devraient emménager au premier trimestre 2014 dans le nouveau Centre d'incendie et de secours situé au Poteau Vert. Un équipement moderne, adapté à leurs besoins, qu'ils attendent avec impatience.

“ ...Cet équipement va créer une nouvelle dynamique de groupe... ”

Volontaires et professionnels ont découvert, en juin 2011, le projet du nouveau casernement qui sera édifié sur un terrain de 10 845 m², au Poteau Vert. L'exposé fut assuré par le cabinet d'architectes morlaisien de Thierry et Julien Mostini, retenu parmi trois autres candidats. L'implantation en périphérie – désormais propre à tous les nouveaux centres de secours - a été décidée pour optimiser la fluidité et la rapidité des interventions vers Concarneau, Trégunc, La Forêt-Fouesnant et les communes limitrophes. Divisé en plusieurs ailes, le centre de secours s'étendra sur 4 000 m². Près de 1 800 m² seront réservés aux locaux opérationnels, dont la remise abri-

tant les véhicules. Celle-ci comportera 14 travées en épis qui faciliteront les départs et arrivées des engins. Zones de vie, salle de sport, vestiaires pour hommes et pour femmes, ainsi qu'une tour de manœuvre de 25 m de hauteur compléteront l'ensemble. Le bâtiment sera de conception basse consommation : des brise-soleils protégeront le rez-de-chaussée et l'étage, la toiture sera végétalisée. Enfin, des panneaux solaires chaufferont 50 % de l'eau utilisée.

Une nouvelle dynamique de groupe

« Le personnel est satisfait et a hâte d'occuper des locaux modernes et adaptés,



Au standard du centre de secours de Concarneau, le lieutenant Francis Vaxelaire, le major Fabrice Cbevalier, le major Franck Picaut, le commandant Jacques Rampal et l'adjutant-chef Régis Bocher (assis).

où les conditions de travail seront bien meilleures. Il reste quelques problèmes pratiques à régler, comme l'emplacement prévu des vestiaires des sauveteurs côtiers. Mais, déjà, les architectes ont pris en compte nos remarques », indique le commandant Jacques Rampal. « Cet équipement va créer une nouvelle dynamique de groupe », assure-t-il. Les 14 Jeunes sapeurs-pompiers (JSP) n'ont pas été oubliés. « Ils disposeront de locaux adaptés », promet leur instructeur, l'adjutant chef Franck Picaut.

Quelques chiffres clés

- Coût du bâtiment : **5,5 M** d'euros
- **87** pompiers professionnels et volontaires, dont 7 femmes
- **2 500** sorties par an
- **14** Jeunes sapeurs-pompiers (JSP)
- **16** engins
- **2** maîtres-chiens

> Contact :

Secrétariat centre de secours de Concarneau.
Tél. 02 98 97 32 40



Le futur Centre de secours et d'incendie.



Le sergent Olivier Douguet et l'adjutant-chef Régis Bocher.

« Nous voyons l'avenir avec un certain plaisir »

L'adjutant chef Régis Bocher, en poste à Concarneau depuis une quinzaine d'années et le sergent Olivier Douguet, ancien pompier de Paris et volontaire depuis huit ans au CS de l'avenue de La Gare, attendent avec impatience un déménagement souhaité depuis quelques années maintenant. « Nous voyons l'avenir avec un certain plaisir. Le bâtiment que les architectes nous ont présenté est magnifique, moderne. Il répond totalement à nos besoins, même si certains aménagements sont à repenser. Nous en sommes persuadés : ce nouvel outil de travail va renforcer la qualité du service public. Les interventions étant plus nombreuses chaque année, le bâtiment du Poteau Vert devra donc pouvoir évoluer ».

3 questions à François Besombes, Président du Syndicat Intercommunal en charge de la construction du futur Centre de secours.

Sillage : *Etait-il indispensable de construire un nouveau Centre de secours ?*

François Besombes : *Cela était indispensable depuis de nombreuses années. La particularité d'un centre de secours est qu'il s'agit à la fois d'un lieu de travail et d'un lieu de vie. Sur les deux points, l'existant est complètement dépassé. C'est un investissement extrêmement lourd pour les 3 communes (Trégunc et la Forêt-Fouesnant y participent), mais essentiel pour la sécurité des habitants.*

Sillage : *Le montant de l'investissement est de plus de 3 millions pour la Ville de Concarneau, la décision a-t-elle été difficile à prendre ?*

François Besombes : *C'est un investissement considérable, ce fût le premier engagement de la municipalité qui connaissait bien les conditions de travail et de vie des pompiers, ainsi que l'importance pour la population de disposer d'interventions de secours performantes. La décision a été aussi rapide pour Trégunc et la Forêt-Fouesnant d'ailleurs.*

Sillage : *Quelles sont les qualités qui vous ont paru indispensables à la réalisation du Centre de secours ?*

François Besombes : *Tout d'abord une situation géographique centrale qui permet des interventions rapides sur Concarneau, mais aussi sur Trégunc et La Forêt-Fouesnant. Ensuite, nous nous sommes appuyés sur l'expertise de la Direction départementale des pompiers pour sélectionner le projet qui présentait une opérationnalité optimale.*

Composition du SIVU Centre de secours

Concarneau : François Besombes, Yann Allot, Michelle Lemomier, Jean-Michel Debuyser.
Trégunc : Michel Tanguy, Muriel Le Gac.
La Forêt Fouesnant : Jean-Louis Berroud.

“ ...La particularité d'un centre de secours est qu'il s'agit à la fois d'un lieu de travail et d'un lieu de vie... ”

L'Institut nautique de Bretagne Cap sur l'exigence



Avec 45 années d'expérience dans la formation aux métiers de l'industrie nautique, l'INB est reconnu pour la qualité de son enseignement et accueille chaque année 250 élèves.

“
...Nous apprenons
à nos étudiants
la réalité du travail,
bien loin
des paillettes...”

L'histoire de l'Institut Nautique de Bretagne est étroitement liée à celle du Centre nautique des Glénans. C'est en 1965 que les Glénans, alors en pleine expansion, fondent l'École des chefs de bases (ECB), destinée à former les cadres des associations nautiques qui se multiplient. L'ECB accompagnera le développement des métiers du nautisme et prendra son autonomie, 20 ans plus tard, sous le nom d'Institut Nautique de Bretagne. Aujourd'hui, dirigé par Laurent Winisky, l'établissement offre une gamme de formations initiales, continues ou en alter-

nance qui répondent aux exigences des entreprises : assistant technicien de l'activité nautique (ATAN), encadrant voile (BPJEPS), agent de maintenance nautique polyvalent (CQP), technicien maintenance nautique, technico-commercial. « Nous apprenons à nos étudiants la réalité du travail, bien loin des paillettes », assure Steredenn Offret, directrice adjointe de l'INB.

Des projets personnalisés

Dans les classes, les effectifs réduits permettent un suivi personnalisé des étu-



Requillage d'un bateau.

dians. La plupart d'entre eux arrivent avec un projet professionnel en tête. Projet qui sera affiné et développé tout au long de l'année scolaire. « Nous mettons en avant la qualité de l'enseignement », insiste la responsable. Plusieurs professeurs sont d'ailleurs des professionnels enseignants. Éric Carret, spécialiste de la course au large, est le nouveau responsable des formations techniques. Au mois de juin dernier, il travaillait encore aux côtés du navigateur Vincent Riou, skipper de PRB.

Un sentiment d'appartenance

À l'instar des grandes écoles nationales, il règne dans les locaux de la rue Bayard un esprit INB, un sentiment d'appartenance. Le réseau d'anciens élèves est

important, pour ne pas dire puissant. De grands noms de la voile, comme Franck Cammas (skipper de *Groupama*), sont passés par l'institut. Des liens forts ont été tissés avec les entreprises régionales et hexagonales et l'INB possède un carnet d'adresses particulièrement fourni. En 45 ans d'existence, l'école a formé 800 élèves en technico-commercial, 2 000 dans la filière technique. Avec la quasi-assurance de trouver rapidement un emploi...

> Contact :

Institut nautique de Bretagne,
2 rue Bayard, à Concarneau.
Tél. 02 98 50 84 84
Site internet :
www.institut-nautique.com

Témoignage

Stéphane Hébert, ancien élève

« L'INB a une excellente réputation »

Patron de la société « Cornouaille grément » créée en 2009 et implantée dans la zone industrielle du Moros, Stéphane Hébert, 30 ans, est un pur produit INB. Fraîchement diplômé du baccalauréat, le Vannetais féru de voile n'avait, à l'époque, qu'une ambition : privilégier les études courtes et travailler dans le nautisme. « J'ai découvert l'INB lors d'un forum des métiers », explique-t-il. De 2003 à 2005, il suit à l'école de la rue Bayard une formation de technico-commercial. Il s'initie à l'entretien de base d'un bateau, aux techniques commerciales, à la comptabilité, au marketing, et découvre surtout le monde de l'entreprise, lors des nombreux stages obligatoires. « Pendant quatre mois, j'ai fait un stage dans une société de location de bateaux, en Corse », se souvient-il. « Un autre dans une entreprise de gréments dans le Morbihan qui m'a embauché par la suite. J'y suis resté trois ans avant de créer ma propre entreprise ». Stéphane Hébert l'assure : l'INB jouit d'une excellente réputation auprès des entreprises, grâce à ses formations concrètes et rigoureuses.



Stéphane Hébert, ancien élève et patron de Cornouaille grément.



Denis Aventurier,
responsable des formations technico-commerciales.

« Nos élèves sont sur les rails de l'emploi »

Sillage : Durant leur formation, vos élèves font de nombreux stages en entreprise. C'est l'un des atouts de l'INB.

Denis Aventurier : Oui ! Nous sommes en contact avec de nombreuses entreprises locales, régionales et aussi hexagonales, comme « Sunsail et Moorings » qui est l'une des branches marines du groupe international « First Choice Holidays ». Basée à Paris, cette société loue des voiliers de taille moyenne. Elle a des bases tout autour de la Méditerranée, en Croatie, en Grèce, en Turquie. Les jeunes que nous envoyons là-bas, en période estivale, occupent les fonctions de techniciens de pontons, accueillent la clientèle. Les entreprises apprécient la formation polyvalente de nos élèves. Ils sont capables de procéder à de petites réparations techniques, de faire des manœuvres de base, mais aussi d'échanger avec les techniciens, de conseiller les clients.

Sillage : En fait, c'est un parcours personnalisé que vous proposez à vos élèves.

D.A. : En effet ! Des entretiens réguliers permettent de définir et de peaufiner leur projet professionnel. Nos jeunes ne sont pas des rêveurs. Ils sont déjà sur les rails de l'emploi.

Sillage : La force de l'INB, c'est aussi son réseau.

D.A. : C'est vrai que le réseau des anciens élèves est très important. Nous sommes dans un milieu où la cooptation existe. L'INB est une belle carte de visite. Les employeurs identifient nos jeunes comme des gens intéressants.

« ...Les entreprises apprécient la formation polyvalente de nos élèves... »

D'hier à aujourd'hui

Le mareyage à Concarneau



Le commerce de produits de la mer est sans doute actif à Concarneau dès le Moyen Âge : au XVI^e siècle, les colporteurs et chasse-marée* s'y bousculent pour approvisionner étals ou marchés, et les bateaux de négociants y chargent le poisson salé et séché qu'ils achemineront vers les ports du sud. Célèbre pour la richesse de sa production, port sardinier puis thonier de premier plan, Concarneau verra se développer un maillon essentiel de la filière pêche, au profit duquel elle aura su créer des conditions d'activité optimales...

Un négoce dopé par la production locale

A la veille de la Révolution, la pêche concarnoise conjugue qualité, quantité et diversité des prises. L'abondance de la production sardinière a notamment attiré de nouveaux acheteurs au siècle précédent : poissonniers et chasse-marée côtoient désormais les « presseurs », qui expédient par bateaux les sardines saumurées et pressées vers Nantes, Bordeaux et l'Espagne. Leur activité se poursuivra jusqu'au milieu du XIX^e siècle, époque où les premières « frateries » vont s'installer autour de l'avant-port : inventée en 1796, la stérilisation a révolutionné les méthodes de conservation du poisson, ouvrant une nouvelle voie à son négoce. Afin d'acquiescer au retour des bateaux les

sardines qu'ils conditionnent, les usiniers concarnois auront recours à certaines de leurs employées, appelées « acheteuses », pour lesquelles des cabanes de bois seront construites sur le quai Péneroff avant d'être démontées dans les années 1930.

Une première criée inaugurée en 1893

La nécessité de réglementer sur son territoire un commerce qui croît en permanence va s'imposer à Concarneau, qui s'engage dans la création d'une structure pérenne adaptée. Evoqué dès 1885, le projet de construction d'une criée à régie communale est présenté lors du conseil municipal du 19 mars 1892 ; le 22 juillet de la même année, décision est prise que tout le poisson débarqué devra y être vendu. Le bâtiment est achevé en 1893 dans l'avant-port, sur le site de l'actuel Pôle nautique de La Croix :

*Nom autrefois donné aux négociants, voituriers et véhicules à cheval qui acheminaient les produits de la pêche vers les lieux de consommation

“ les premiers
magasins de marée
apparaissent vers
1930 ”

Une profession en germe dès le Moyen Âge

Le mareyage actuel est en germe dès le XIII^e siècle, époque où le roi Saint Louis décide de réglementer le commerce des produits de la pêche : avec l'obligation faite à tout bon chrétien de respecter les jours « maigres », les besoins des villes en poissons ont, en effet, grandi comme leur population, les prises en eau douce étant insuffisantes, le poisson de mer est devenu indispensable pour alimenter les halles et marchés, et des

circuits d'approvisionnement se sont organisés depuis les côtes. Souvent acheté au large depuis des canots, à bord des bateaux en cours de pêche et rapidement ramené à terre, le poisson est vidé, séché, salé ou fumé, emballé avec coquillages et crustacés dans de la paille, des fougères, des algues, puis transporté par les chasse-marée jusqu'aux villes de l'intérieur. Fragile et périssable, leur chargement ne saurait supporter le moindre retard

aussi, en 1353, le roi Jean II décide la création de Lettres de Protection leur assurant une priorité dans les relais de poste et un dégagement des rues sur leur passage : l'intérêt des souverains pour la profession ne se démentira pas tout au long de l'Ancien Régime, avant des développements qui accompagneront ceux de l'Histoire...



L'ancienne criée
aux thons,
quai de la Croix.

les premiers magasins de marée, gérés par un syndicat de mareyeurs et d'usiniérs, y apparaîtront vers 1930.

Des besoins grandissant avec les progrès techniques

Avec l'évolution des bateaux, des techniques de pêche, des variétés et du tonnage des prises, les besoins de Concarneau en acheteurs et en infrastructures adaptées au développement de leur activité ne cessent de grandir tout au long du XX^e siècle : l'aménagement de l'arrière-port devient une nécessité et des travaux de dragage sont lancés à la fin des années 1920, avant la construction de quais et la création d'un hangar à poissons mis en service en 1938. La gestion des installations portuaires est assurée par la CCI de Quimper qui poursuivra leur optimisation après la Seconde guerre mondiale : entamé entre les deux guerres, l'essor du mareyage connaît, en effet, son point d'orgue dans les années 1945-1950. Fuyant la zone occupée, de nombreux mareyeurs du Nord de la France rallieront Concarneau après 1940 :

**Opérations de pesage, calibrage, vidage, étêtage, ébarbage, pelage, filetage, etc., effectuées en fonction des espèces ou variétés traitées et des exigences spécifiques de la clientèle.*



L'intérieur de la criée, à l'heure des expéditions.

ils y prospéreront avec leurs pairs au cours des Trente Glorieuses, époque faste où la ville comptera jusqu'à 57 entreprises totalisant 320 employés.

Un maillon essentiel de la filière pêche

Les années 1970 voient s'amorcer de nouvelles mutations, légales, économiques et technologiques, auxquelles les mareyeurs concarnois vont rapidement s'adapter : jusqu'alors principaux intermédiaires entre pêcheurs et distributeurs, ils vont développer leurs compétences jusqu'à constituer aujourd'hui un maillon essentiel de la filière pêche. A leur maîtrise des techniques de transformation* et de conditionnement des produits de la mer, ils ajoutent désormais, à l'export comme à l'import, leur implication active et réactive sur un marché que la mondialisation et Internet ont étendu de l'Europe à l'Asie, et leur aptitude à satisfaire une clientèle toujours plus exigeante en terme de choix et de qualité...

Quelques chiffres...

Aujourd'hui, le mareyage concarnois c'est :

- 17 entreprises
- 280 emplois
- 6 entreprises parmi les 15 premières de Bretagne (la région en compte 150)



Conditionnement des produits en atelier de mareyage.

Mareyeur : un véritable travail d'équilibriste

En plus d'un produit transformé irréprochable, le mareyeur doit aujourd'hui être capable de livrer à sa clientèle un large choix d'espèces et de variétés, saisonnières mais aussi nouvelles ou constantes toute l'année. Assujettie aux prises des bateaux, la criée locale ne peut pas toujours satisfaire ses besoins : il doit alors s'approvisionner sur d'autres criées, voire auprès de professionnels étrangers ou de fournisseurs en ligne avec lesquels il sait travailler en toute confiance.

Il doit être apte à anticiper les demandes, les ventes pouvant varier notablement selon la saison, et connaître les habitudes alimentaires et culturelles des pays où il exporte. Il doit souvent communiquer les prix à la commande, la veille de ses achats, et donc être capable d'extrapoler ceux des criées du lendemain. Il doit enfin mener de pair ce travail d'équilibriste avec une gestion rigoureuse, mais aussi une recherche permanente de nouveaux clients, en direct, via Internet et sur les grands salons professionnels nationaux ou européens.



ELECTRICITE

- **INDUSTRIE & MARINE**
- **SAV Industriel et Tertiaire**
- **MATÉRIEL ÉLECTRIQUE**
 - **Vente au détail**
 - **Conseils personnalisés**
- **RÉSEAUX INFORMATIQUES**

Z.I. du Moros - 29187 Concarneau cedex - Tél. 02 98 50 12 12 - Fax 02 98 50 12 24

PERMIS NAUTIQUE

PERMIS CÔTIER, HAUTURIER, FLUVIAL, VHF/CRR

"Merci à tous mes élèves qui m'ont fait confiance et bonne mer à tous!"

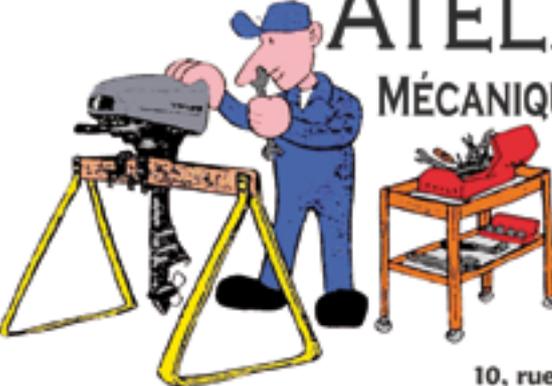


327€ la formation
au permis bateau côtier

Rue des bolincheurs ZI du Moros 29900 CONCARNEAU TEL: 09.51.00.29.29 ou 06.63.27.21.16 (hors timbres focus de SBC / tarif au 01/09/2011)

ATELIER MARIN BRETON

MÉCANIQUE - ELECTRICITÉ - PLAISANCE VOILE ET MOTEUR



RÉVISE, ENTRETIEN, RÉPARE MOTEURS
HORS-BORD ET IN-BOARD,
RÉPARATION POLYESTER, ACCASTILLAGE,
BATEAUX À VOILE ET À MOTEUR,
DÉSHIVERNAGE, CARÉNAGE, ANTIFOULING , MISE À L'EAU

10. rue des bolincheurs ZI du Moros 29900 CONCARNEAU TEL: 06.86.03.01.34



- Automatismes de bord
- Installation tous types de navires
- Conception
- Fabrication
- Tableaux pupitres armoires
- S.A.V. (monde entier)

Siège social :
Rive gauche du Moros - ZI Portuaire - 29900 Concarneau - Tél. 02 98 97 02 79 - Fax 02 98 50 56 69
Agence : Quai de la Cabaude - 85100 Les Sables d'Olonne - Tél. 02 51 23 97 62 - Fax 02 51 21 41 52



**BERTHOLOM
COUVERTURE S.A.**

ÉTANCHÉITÉ, ZINGUERIE, BARDAGES MÉTALLIQUES

Z.I. de Kersalé • 29900 CONCARNEAU • Tél : 02 98 97 59 08 • Fax : 02 98 50 89 01
E-mail : bertholom.couverture@wanadoo.fr

Alain Le Venec mareyeur engagé

Président du Groupement des mareyeurs de Concarneau, Alain Le Venec a ses entrées à Paris et à Bruxelles. Depuis de nombreuses années, il défend avec succès les intérêts de sa profession face à la concurrence mondiale.



Né à Paris en 1946, Alain Le Venec ne se destinait pas, a priori, au métier de mareyeur. Le baccalauréat en poche, il envisageait d'intégrer l'Ecole supérieure des travaux publics de Cachan (94). L'histoire s'écrira autrement. « J'ai découvert le milieu du poisson en 1968 en travaillant chez un mandataire parisien puis à Rungis », indique-t-il. « Deux ans plus tard, marié à une fille de Quimper, j'ai racheté l'entreprise de mareyage Fourdin implantée à Concarneau ».

Faire bouger les lignes

Le magasin de marée d'Alain Le Venec a aujourd'hui pignon sur rue et emploie 32 personnes. En 40 ans, l'entreprise s'est forgée une belle notoriété en France et aux Antilles, ainsi que dans toute l'Europe, plus particulièrement au Portugal, en Belgique et en Allemagne. Le Concarnois d'adoption aura très rapidement accepté de prendre des responsabilités pour défendre les intérêts des mareyeurs et moderniser une profession en proie à une concurrence mondiale féroce et à la crise de la pêche. Président du Groupement des mareyeurs de Concarneau, président du comité d'administration des ABAPP*,

président national de la commission paritaire de l'Union du mareyage français : autant de fonctions qui lui permettent, au fil du temps, d'agir efficacement au sein des différentes instances de décisions, de rencontrer les organisations syndicales, et « de faire bouger les lignes ». De se rendre aussi régulièrement à Paris et à Bruxelles pour faire avancer les dossiers épineux.

Adaptation permanente

« J'ai essayé de faire évoluer le métier », assure-t-il. « N'étant pas issu du milieu du poisson, j'avais une certaine distance, une hauteur de vue qui me permettait d'anticiper les problèmes et de les contourner ». Alain Le Venec n'a pas connu l'époque bénie des Trente Glorieuses. Il ne le regrette pas, bien au contraire. « Il a fallu que je m'accroche, que je regarde ce qui se faisait ailleurs. Il n'était pas question de garder les deux pieds dans le même sabot ». A quelques pas de la retraite, il l'affirme : seules les entreprises qui sauront s'adapter, pourront rebondir et se positionner sur un marché mondialisé. « Aujourd'hui, nous ne mangeons pas que des produits français. Nous sommes obligés de regarder les prix pratiqués au Pérou, au Canada et aussi en Chine, vaste pays qui devient un sérieux

concurrent, les consommateurs recherchant les produits les moins chers ».

Une carte à jouer

Certaines entreprises concarnoises sont amenées à disparaître. D'autres se regrouperont pour résister à la pression concurrentielle. « C'est presque inéluctable », prédit Alain Le Venec. « De part sa situation géographique, notre port a une vraie carte à jouer. Il ne faut pas la gâcher. Grâce aux petits côtiers, le tonnage de poisson débarqué sous la criée est encore important. Le mareyage ne subsistera à Concarneau que s'il y a des bateaux », insiste celui qui a été fait chevalier dans l'ordre de la Légion d'honneur en 2006 et qui a également reçu la médaille du Mérite maritime, tout comme son épouse Françoise. « Un honneur, et une fierté » pour cet homme engagé et passionné par son métier.

* Association bretonne des acheteurs des produits de la pêche

> Contact :

Entreprise de mareyage Le Venec
Av. Alain Le Lay - Anse du Lin
Tél. 02 98 97 27 55

Mercredi 19 octobre, à 16h

Répétition publique

Et Ploufff !

Compagnie É Pericoloso Sporgersi
Danse

La Ville de Concarneau accompagne la Compagnie É Pericoloso Sporgersi dans son projet de création Et Ploufff ! La compagnie de danse contemporaine est accueillie en résidence du 17 au 21 octobre au Centre des Arts. Nous vous proposons de venir découvrir une étape de leur travail. À cette occasion, la compagnie partagera avec vous un extrait de son spectacle en création.

Ce nouveau spectacle réunit sur scène plusieurs personnages symboliques issus de la littérature enfantine. Nous sommes tout d'abord invités à découvrir leur singularité. De solos en quatuor, ils se dévoilent avant de se rencontrer. Puis nos héros se retrouvent confrontés à une remise en question : est-il possible de tout avoir sans contrepartie ? Ou, à vouloir gagner sur tous les plans, ne risque-t-on pas de tout perdre ? L'histoire s'achèvera t-elle sur un grand Ploufff ?

Gratuit

Le spectacle Et Ploufff !

**sera programmé au Centre des Arts
le vendredi 4 mai 2012 à 19h.**

Exposition bibliothèque

15 octobre au 19 novembre

Kodiak, terre d'ours

Photographies de Jean-Marie Séveno, photographe animalier...

Kodiak est le royaume des plus gros ours bruns du monde, des ours qui peuvent mesurer plus de 3 mètres de haut, peser près de 800 Kg et courir jusque 55 Km/h. Ils sont quelques 3 000 à fouler cette île d'Alaska grande comme la Corse.

Outre les majestueux plantigrades, on peut y contempler des pygargues à queue blanche, des otaries de Steller, des loutres de mer et, entre autre, une quantité incroyable d'oiseaux.

« Des pics de la Vanoise à la Scandinavie,

Samedi 22 octobre, à 19h30

Dans le cadre du festival HIP HOP NEW SCHOOL en Cornouaille du 20 octobre au 5 novembre, l'association Hip Hop New School présente :

Hip Hop en Scène : Battle régional de danses Hip Hop

Fort du succès de ces deux dernières éditions avec un public de plus en plus nombreux, les jeunes de la New School proposent une rencontre riche en découverte qui s'inscrit comme un événement majeur pour tous les publics. Ce spectacle 100 % Hip Hop, présenté sous forme de compétition, permet aux jeunes de toute la Bretagne de faire partager au public trois heures de show.

7 € tarif unique

**Billets en vente au Centre des Arts,
Espace culturel Concarneau et Quimper
Renseignements : 02 98 50 36 43**



de Kodiak à Banks, j'ai besoin de grands espaces, de solitude et de temps. Je ne cherche pas à approcher l'animal au plus près. Se fondre dans l'élément, ne faire qu'un avec la nature. Passer du temps pour vivre l'intimité du vivant. La photographie me permet de dire tous les mots que je ne dévoile jamais. Pour moi, le portrait n'est pas une fin en soi. J'aime l'animal dans son élément, quitte à le suggérer. C'est un tout. Je préfère l'esthétisme à l'identification. Plus encore, l'important est d'être là, de vivre le moment. »

Rencontre avec Jean-Marie Séveno, le samedi 22 octobre à 15h.

**Bibliothèque municipale - Tél. 02 98 50 38 06
bibliotheque@concarneau.fr**

Vendredi 28 octobre, à 20h30

Martin Barre with Pat O'May on tour



1 h 30 de guitare non stop autour des compositions des albums solos de Martin et Pat avant de nous faire profiter de titres inédits composés pour l'occasion ainsi que quelques standards du célèbre Jethro Tull et autres !

Martin Barre et Pat O'May se sont rencontrés pour la première fois en juillet 2009 durant la création d'Excalibur, le rock opéra d'Alan Simon en Allemagne à Munich.

Dès les premiers accords la magie opère entre ces deux guitaristes ; une sensibilité proche, un même amour du son et un sens de la mélodie commun : une osmose était née. Ils se retrouveront quelques mois plus tard pour une tournée d'un mois dans les plus grandes salles d'Allemagne et de Suisse. De là naît le projet de continuer l'aventure et de partir en tournée. Ils passeront d'abord par Concarneau !

Centre des Arts

Tarifs : 15 € au guichet, réseau France-billet et Ticketnet, 9 € adhérents 4 ASS+, demandeurs d'emploi et carte soleil.

24 au 28 octobre

Sport

Vacances sportives de la toussaint

Le service des Sports propose, à destination des enfants âgés de 5 à 10 ans, une animation sportive pendant les vacances scolaires de la Toussaint, du lundi 24 au vendredi 28 octobre, à la halle des sports du Porzou.

Le principe est de découvrir une activité physique et sportive nouvelle chaque jour, encadrée par les éducateurs sportifs de la Ville. Pour les 8/10 ans, les séances se dérouleront de 13h45 à 15h et pour les 5/7 ans, les séances de 15h15 à 16h30.

Tarif : 2,20 € la séance

Inscription au service des Sports

Tél. 02 98 50 38 69

sports@concarneau.fr

jeudi 17 novembre, à 16h

2 boUts

Bachi Bouzouk production
Théâtre d'objet
À partir de 6 mois
durée du spectacle 25 minutes

Jeune public



Brosses, chaussettes, panier, bassine, fil à linge sont les objets du quotidien qui servent à l'histoire de Tibou l'éponge « star ». 2 boUts est un clin d'oeil à la découverte. On assiste à la journée d'un enfant, explorant avec lui les moments forts de sa vie : le bain, la berceuse, les premières rencontres... Tibou l'éponge va inventer, avec la complicité du comédien, des jeux plein de fantaisie et de naturel.

> Atelier parent-enfant proposé le samedi 19 novembre à 11h15 à la Maison de la Petite Enfance.

Centre des Arts

Tarifs : structures Petite Enfance : 3 € par enfant, gratuité pour l'accompagnateur, tout public : 4,50 €



vendredi 18 novembre, à 19h

Le Chapoto

Bachi Bouzouk production
Théâtre d'objet
À partir de 1 an
Durée du spectacle 25 minutes

Jeune public

Le chapoto n'est pas une histoire ; c'est une invitation à la fantaisie ; un délicieux instant de spectacle ! Le décor est dressé, une voix nous annonce que le spectacle va commencer « Bienvenue chez Rikiki, le plus petit des grands cirks pour les tout-petits ! Des numéros extra-beaux, sous le plus grand des petits chapiteaux ! » Sous vos yeux, des objets du quotidien se transforment en artistes de cirque.

> Atelier parent-enfant proposé le samedi 19 novembre, à 11 h15 ,à la Maison de la Petite Enfance.

Centre des Arts

Tarif unique : 4,50 €

Samedi 19 novembre, à 20h30

Imany

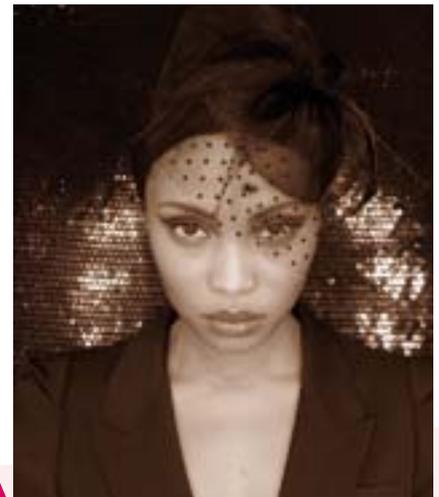
Imany en Swahili, ça veut dire l'espoir, la foi... Et c'est justement le moteur d'Imany. Elle avance dans sa vie en surfant sur ses rêves !

Jeune, elle commence à écrire des chansons, prend des cours de chant et monte son propre groupe. C'est un timbre grave à la profondeur inouïe et des textes qui témoignent en anglais d'amours brisés ou du destin tragique de l'Afrique.

À Concarneau, elle présentera son premier album « The shape of broken heart » auquel participe des musiciens parmi les plus renommés de Paris. C'est un album à la croisée du folk et de la soul avec une grâce et une élégance stupéfiantes.

Tarifs guichet : 18 € et réseau France-billet et Ticketnet

15 € : réseau 4 ASS+, demandeurs d'emploi, étudiants et carte Soleil



Exposition bibliothèque

du 29 novembre au 31 décembre

Boris Vian, le bison ravi

Rencontre et discussion autour de la vie et l'œuvre de Boris Vian, par une représentante de la Fondation Boris Vian

Tour à tour Vernon Sullivan, Bison Ravi, Otto Link ou Honuphre Hironnelle, Boris Vian fut un homme aux mille facettes.

Un canon à patates, un éventre-tomates, un pianocktail ; Boris Vian fut l'homme aux mille inventions.

Nul besoin de choisir entre l'auteur, le chanteur, le trompettiste, l'ingénieur... tout est bon dans le bison ! Ses admirateurs l'ont d'ailleurs toujours suivi dans ses grands écarts entre « J'irai cracher sur vos tombe » et « Les Lunettes fourrées », entre « Le Déserteur » et « La Java des bombes atomiques », entre le jazz et la hautement sérieuse et délirante science de la pataphysique.

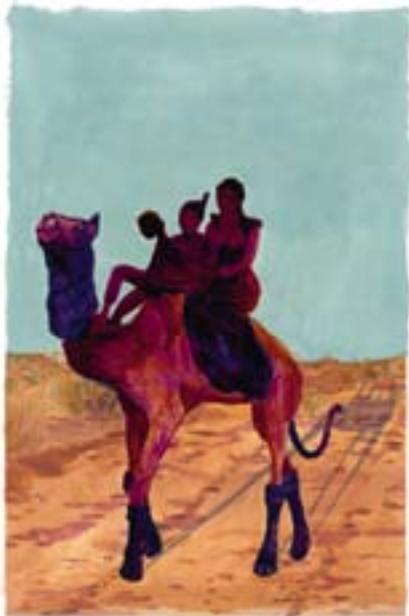
Il savait que le temps lui était compté ; alors, il est allé vite, très vite. Jusqu'à ce que la mort le rattrape à 39 ans seulement.

Mais depuis flottent et sifflotent toujours les joyeuses notes de ses chansons, parce que, c'est bien vrai qu'« on n'est pas là pour se faire emmerder... ».

Des Lectures, des Rencontres...

lectures pour découvrir, redécouvrir Boris Vian, les mardi, mercredi, vendredi et samedi à 17h,

Bibliothèque municipale - Tél. 02 98 50 38 06
bibliotheque@concarneau.fr



vendredi 16 décembre, à 19h

Pinkpunk Cirkus

Jeune
public

Compagnie Joël Jouanneau
Théâtre

Dans le cadre du festival Théâtre à Tout Âge
À partir de 8 ans – Durée du spectacle 1h15

Dans un petit coin perdu d'ardoisie et par un beau jour d'été, la reine mère d'un vieux cirque, Agapé, s'éclipse en Vespa. Après une longue et vaine attente, ses deux enfants, PinK et PunK décident de continuer à faire leur cirque sans elle. Avec l'aide de deux compagnons d'infortune, ils inventent de nouveaux numéros sans animaux, jonglent avec les mots,

font des cabrioles avec la grammaire et du saut à l'élastique avec le subjonctif. Devenus des majeurs, ils partent sur le dos du Gros Madaïre à la conquête du public de la vaste et sauvage Pampa. Mais, tout comme la grammaire, la Pampa a ses lois, parfois cruelles, qui vont contrarier l'épopée du Pinkpunk Cirkus.

Centre des Arts

Tarif unique : 4,50 €

samedi 17 décembre de 10h à 12h

À la Bibliothèque municipale

Atelier théâtre autour du spectacle Pinkpunk Cirkus. La pièce est présentée la veille au Centre des Arts dans le cadre de la programmation jeune public. Les comédiens proposeront un atelier lecture et mise en scène autour du spectacle.

vendredi 27 janvier, à 19h

Coloriage

Jeune
public

Compagnie La Locomotive
Danse

à partir de 4 ans – durée spectacle 40 minutes

Solo, duo, trio... Coloriage transforme la scène en un album grandeur nature. Comme si l'on feuilletait les pages d'un livre, images et comptines défilent les unes après les autres dans une suite de saynètes poétiques. Lune, Colorin et Larmélie deviennent les personnages animés d'une histoire tissée dans l'imaginaire débordant des plus petits. Mouvements, rythmes et couleurs composent une danse pleine de fantaisie au son de boîte à musique pop-électro.

Centre des Arts

Tarif unique : 4,50 €



Exposition bibliothèque

3 janvier au 29 février 2012

Natural writing

« Je m'en allais dans les bois parce que je voulais vivre sans hâte. Je voulais vivre intensément et sucer toute la moelle de la vie, mettre en déroute tout ce qui n'était pas la vie, pour ne pas découvrir, à l'heure de ma mort, que je n'aurais pas vécu. »

Henry David Thoreau.

Cette phrase, tirée du mytique « Walden ou la vie dans les bois » est un véritable Credo pour des générations d'auteurs et d'hommes qui ont reçu le message du philosophe américain Ralph Waldo Emerson comme une révélation. Ce message, appelé transcendantalisme, tient en quelques mots : fuir la ville, retourner à la nature et, par là même, revenir à soi, à ce que l'homme a de beau et de bon en lui. Depuis Thoreau en 1854 jusqu'à aujourd'hui, ce sont des dizaines d'auteurs américains majeurs qui ont perpétué cette façon d'être au monde et d'écrire ce désir de liberté absolue et de communion avec la nature. Parmi eux, John Muir, Jim Harrison, Edward Abbey, Rick Bass ou David Vann, sont quelques grands représentants de ce que l'on considère à présent comme un genre à part entière.

Bibliothèque municipale - Tél. 02 98 50 38 06

bibliotheque@concarneau.fr

Rassemblés pour agir

Pour les élus de la majorité, la période de la rentrée de septembre / octobre est une période compliquée. C'est, en effet, la préparation du budget de l'année suivante et, comme vous le savez, le recours à l'emprunt n'est pas la solution magique pour financer les projets, et la hausse d'impôt n'est plus supportable pour beaucoup d'entre nous, Concarnois. Nous travaillons donc sur une baisse des charges de fonctionnement de 2%, ceci

pour favoriser des investissements sur fonds propres et ainsi limiter le recours à l'emprunt. Cela va permettre de diminuer la dette de la Ville de Concarneau et donc ses frais financiers. Cette politique rigoureuse a déjà permis d'investir dans la réhabilitation de la Ferme du Moros (activités danse et musique), le Presbytère de Lanriec (associations), l'acquisition du bâtiment EDF (maison des Associations), mais aussi le budget de l'Action sociale qui a déjà été revu fortement à la

hausse. C'est donc la période de tous les équilibres, équilibre financier pour les comptes de la Ville, mais aussi équilibre entre la préparation de l'avenir et l'action immédiate auprès des populations les plus fragilisées.

*Le groupe
de la majorité municipale*

Groupe Parti Socialiste et apparentés

Pourquoi tant de mystères ? Début août, nous avons interpellé le maire sur la future thalassothérapie. Pas de surprise, pas de respect, pas de réponse.

Depuis 3 ans, la municipalité assure poursuivre ce projet. Nous lui demandons de nous assurer qu'une thalassothérapie verra vraiment le jour à Concarneau car nous avons des raisons d'en douter. Depuis le début de la vente des appartements résidentiels n'est évoquée qu'une balnéothérapie (qui peut se résumer à un espace de soins « remise en forme » sans surveillance médicale) avec des incidences complètement différentes en

termes d'emplois, d'attractivités touristique et économique pour la ville.

Pourtant, plusieurs fois nous avons interrogé le maire notamment lors du conseil municipal du 30 juin où répondant à l'une de nos questions sur la vente du terrain il nous avait répondu : « tout a été prévu. Le terrain ne sera vendu que sous réserve d'y faire une thalassothérapie avec un certain nombre d'éléments bien décrits, et il ne peut servir à rien d'autre », dont acte.

Aujourd'hui, nous attendons du maire qu'il donne des précisions claires et assure, enfin, la population que ce projet

existera à Concarneau, que toutes les garanties ont été prises et également en terme d'aménagements de voirie.

Étant à l'origine de ce projet, nous y sommes pleinement favorables à la condition que ce ne soit pas qu'un énième projet immobilier.

15 septembre 2011

*Marc CARDUNER
Jean-Claude COLIN - Gaël LE MEUR
Marie LE MEUR - Paul MORVAN
Alain QUENEHERVE - Nicole ZIEGLER*

Courriel :
groupe.ps-app@sfr.fr
Tél. 06 10 83 88 90

À bâbord toute

Passée une mi-temps de mandat municipal qui n'a pas soulevé l'enthousiasme, le compte à rebours du changement est enclenché.

L'équipe dirigeante s'essouffle et trébuche à force d'égarements sur des domaines qui perdent de vue l'intérêt général et le bien commun.

La construction d'un avenir plus serein pour notre ville dépend de la place incontournable qui sera donnée aux jeunes générations. Logement, emplois, pouvoir

d'achat, épanouissement par l'accès aux loisirs, à la culture, à la formation, sont des domaines qui gagneraient à des accompagnements concrets audacieux.

Encore faut-il être sensible à ces dynamiques profitables à tous.

Seule une démarche qui s'émancipe de l'obsession à réduire les coûts financiers peut faire émerger une nouvelle action municipale. La politique actuelle ne sert que ceux qui font la noce à coup de placements immobiliers spéculatifs et autres arnaques.

Il faut changer. Il faut renverser l'ordre des choses : mettre l'humain d'abord.

A chacun(e) de s'y atteler.

*Dominique Dieterlé.
Christian Colimard*

Blog :
<http://ababordtoute.over-blog.fr>



CONSTRUCTION
RÉPARATION
ET INGÉNIERIE NAVALE

tous types de navires



Bienvenue sur
www.piriou.com

Z.I. du Moros - B.P. 521 - 29185 CONCARNEAU cedex - Tél. 02 98 97 09 48 - Fax 02 98 97 20 36 - e-mail : piriou@piriou.fr

**vous allez entendre
parler de nous !**



Bretagne
au cœur.com

La Parapharmacie
E.LECLERC

E.LECLERC



CONCARNEAU

